

六、岳飞

照片上这位将领，身披铠甲，手扶长剑，头的上方从右到左写着四个大字：**还我河山**。他是中国历史上的一位**可歌可泣**的英雄——**岳飞** (1103—1142)。

宋朝 (960—1279) 是**唐朝**之后的一个大**一统朝代**。**宋朝**的第八个皇帝**赵佶**是一位伟大的艺术家，可是，他沉湎于(engrossed)自己的爱好，无心治理国家。

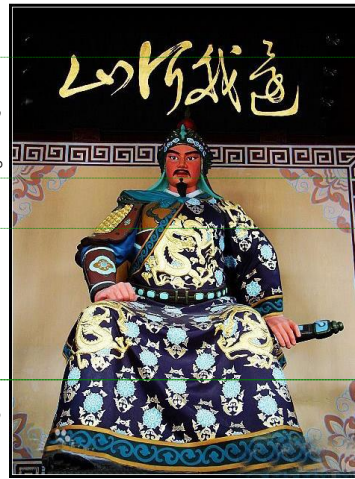
1127年，北面的**金国**南下，攻下**宋朝**的**首都**，把**赵佶**和他刚**即位**不久的儿子都抓到**金国**去了。**宋廷**(Song imperial court)只能把**赵佶**的另一个儿子立为**高宗皇帝**，离开祖祖辈辈生活的**中原**(Central Plain)大地，逃往南方。

面对**金国**的侵犯，**宋廷**内一直有不同的两派：“**主和派**”与“**主战派**”。“**主和派**”主张向敌人求和，用国土和财富(treasure)换取暂时的和平；“**主战派**”主张和敌人**斗争**(fight)，把敌人从国土上赶出去。**岳飞**就是“**主战派**”的主要代表之一。

岳飞从小文武双全，既能写诗，又能骑射。他写的诗歌气壮山河，他骑马射箭能左右开弓。**岳飞**的妈妈鼓励**岳飞**参加军队，为保卫国家而战斗。妈妈在他背上刺下四个字：“**尽忠报国**”。**岳飞**作战有勇有谋，很快成长为带兵的将领，**岳飞**带的军队称为“**岳家军**”。

“**岳家军**”以爱护人民闻名。**岳飞**对他的士兵说：“我们就是冻死，也不能拆老百姓的屋子来烧火取暖；就是饿死，也不能抢老百姓的粮食。”在艰苦的战斗岁月里，**岳家军**真的做到了“冻死不拆屋，饿死不抢粮”，老百姓对他们十分爱戴。

高宗皇帝南逃，**金国**骑兵一路追杀。**岳飞**带领**岳家军**，在敌人的后方收复失地。**岳家军**以少胜多，以弱胜强，与**金兵**几百次战斗，从来没有打过败仗。**金兵**们最怕和**岳家军**作战，他们说：“撼山易，撼**岳家军**难！”



岳飞“还我河山”塑像

Comment [L1]: MLP 教材三年级有课文《岳飞学写字》，也许还有同学记得那个“用沙学写字的小孩”。

Comment [L2]: 岳飞塑像上“还我河山”四字是后人集岳飞手迹合成，此像立于杭州岳墓岳庙中。“河山”指国土 territory，而不是 rivers and mountains. 为什么要“还”？要谁“还”？提出问题，设置悬念，作为理解课文内容的铺垫

Comment [L3]: “可歌可泣”四字，是全文的主色调

Comment [L4]: 普通中学八年级的学生在自己学校世界历史的课程中已经接触到 Song Dynasty 的知识，这也是后一课《唐宋元明清》之伏笔。

Comment [L5]: 宋朝的科技比较发达，四大发明中的“活字印刷”就是在宋朝发明的，另外火药和指南针的应用，也是在宋朝发展成形的。

Comment [L6]: 宋朝皇帝姓赵，联系上一篇课文，唐朝皇帝姓李。同学中可能也有姓赵的。赵佶的绘画和书法成就或可点一点。

Comment [L7]: 即《中华文化巡礼》将要介绍的“清明上河图”所画的汴梁城（今开封）。

Comment [L8]: 请老师简单解释一下当时的情况，带过即可。

Comment [L9]: 介绍历史背景最终落到这句话。

Comment [L10]: 宋高宗曾因岳飞早期抗金战功赐他御书“精忠岳飞”锦旗，后来有人把“尽忠报国”演绎成“精忠报国”。

Comment [L11]: 宋高宗在商丘就任之后，一路被金兵追击，从商丘跑到扬州，又从扬州跑到杭州，最后跑到海上去躲避金兵。正是岳家军和其他抗金军队挽救了宋朝。

¹ 赵佶就是我们课本第 72 页《深山藏古寺》一文里的宋徽宗。赵佶是他的名字宋徽宗是他的帝号。

² 宋高宗曾经赐字“精忠岳飞”表扬岳飞的战功，后来也有人将“尽忠报国”，写成“精忠报国”。

由于各路抗^{kàng}金军队和人民的共同抵抗^{dì kàng}，金国终于收兵，离开江南，回北方去了。△

宋^{sòng}廷(Song imperial court)把江南的^{háng zhōu}杭州作为新的首都，不少官员享受起南方的生活，不再关心被金国夺去^{duó}的大好河山和那里的人民了。

可是岳^{yuē}飞和其他抗^{kàng}金的将领们，却决心要收复祖国失去的^{jié}大好河山。他们一次次地北上作战，经过十年的努力，岳^{yuē}飞和其他抗^{kàng}金将领们节节胜利，终于眼看就要把金军赶过黄河。

Comment [L12]: 此处河山呼应课文开头处“还我河山”。

万万没有想到的是，正当这个胜利在望的时候，抗^{kàng}金将领们却收到高^{gāo}宗皇帝的命令^{mìng lìng}，要他们退兵到南方。高^{gāo}宗担心岳^{yuē}飞不愿退兵，竟在一天里向他发出十二道紧急退兵的命令。

岳^{yuē}飞想到这次离开北方以后，很难再打回来，又愤怒又痛心^{fèn nù}地大^{tàn}叹：“十年的努力，全都白费^{fèi}了！”岳^{yuē}家军离开的时候，老百姓们^{lǎo}拦住岳^{yuē}飞的马痛哭。

原来(it turned out that)，曾经支持过抗^{kàng}金的^{gāo zōng}高宗皇帝倒向了主和派。他怕抗^{kàng}金将领们的胜利会影响^{qiū}求和，就下命令让将领们退到南方。△

岳^{yuē}家军退到南方以后，金国给高^{gāo}宗的^{zǎi xiāng}宰相(Prime Minister)秦^{qín}桧写信说：“必须要杀掉岳^{yuē}飞，才能议和”。于是，秦^{qín}桧^{wū xiàn}诬陷(frame)说岳^{yuē}飞^{móu}谋反(rebel)，把岳^{yuē}飞父子和另一名抗^{kàng}金将领一起秘密^{mì mì}处死了。岳^{yuē}飞死的时候，才 39 岁。

Comment [L13]: 高宗在年轻时也曾是“主战派”，在南迁初期，曾依靠岳飞等抗金将领阻击金兵金兵对他的追捕，曾赐字“精忠岳飞”表彰岳飞的战功。但是后来他倒向“主和派”，人们认为，其原因之一是他担心“主战派”胜利后迎回被金国掳去的徽宗和庆宗，会威胁到他的皇位。高宗在 55 岁那年让位于太子赵昚(孝宗)，赵昚即位当年就为岳飞平反。高宗活到 81 岁去世。

岳^{yuē}飞被处死的那天夜晚，一位叫^{wěi shùn}隗顺的^{jiān yù kǎn shǒu}监狱看守(the gard of prison)冒着生命危险，把岳^{yuē}飞等人的^{shī}尸体背出城，找了一个地方^{mǎi zàng}埋葬起来。

岳^{yuē}飞死了，但是他^{zhōng}忠于自己的^{zǔ}祖国，面对强大的敌人坚持^{jiān chí}奋勇^{fèn yǒng}抵抗^{dì kàng}的精神^{jīng shén}没有死。岳^{yuē}飞的精神流传下来，激励^{jī lì}着一代又一代^{huà}中华儿女。人们在^{háng zhōu}杭州的^{xī hú}西湖边上，建起了“岳^{yuē}王庙”，世世代代纪念着他。



岳母刺字“尽忠报国”

Comment [L14]: 高宗向金国求和的结果，是宋朝把淮河以北的国土让给金国，宋朝的皇帝向金朝的皇帝称臣，每年送给金国银子二十五万两，丝绸二十五万匹。二十年后，金国撕毁合约，又一次南下。

词汇

- | | | |
|---|---|--|
| 1. 将领 <small>jiàng lǐng</small> – general of an army | 6. 英雄 <small>yīng xióng</small> – hero | 11. 侵犯 <small>qīn fàn</small> – invade |
| 2. 铠甲 <small>kǎi jiǎ</small> – armor | 7. 艺术家 <small>yì shù jiā</small> – artist | 12. 主和派 VS. 主战派 <small>zhǔ hé pài VS. zhǔ zhàn pài</small> |
| 3. 长剑 <small>cháng jiàn</small> – sword | 8. 爱好 <small>ài hào</small> – interests | 13. 主张 <small>zhǔ zhāng</small> – propose |
| 4. 河山 <small>hé shān</small> – frontier | 9. 首都 <small>shǒu dū</small> – capital | 14. 和平 <small>hé píng</small> – peace |
| 5. 可歌可泣 <small>kě gē kě qì</small> – glorious & tragic | 10. 即位 <small>jì wèi</small> – succeed the throne | 15. 代表 <small>dài biǎo</small> – representative |
| | | |
| 16. 文武双全 <small>wén wǔ shuāng quán</small> – to have brains & brawn | 24. 尽忠报国 <small>jìn zhōng bào guó</small> – do your best to serve country | 32. 抢粮 <small>qiǎng liáng</small> – steal grain |
| 17. 写诗 <small>xiě shī</small> – write poem | 25. 有勇有谋 <small>yǒu yǒng yǒu móu</small> – brave and wise | 33. 爱戴 <small>ài dài</small> – look up to |
| 18. 骑射 <small>qí shè</small> – shoot while riding | 26. 爱护 <small>ài hù</small> – protect | 34. 追杀 <small>zhuī shā</small> – hunt down and kill |
| 19. 气壮山河 <small>qì zhuàng shān hé</small> – majestic | 27. 闻名 <small>wén míng</small> – famous | 35. 收复失地 <small>shōu fù shī dì</small> – recover lost lands |
| 20. 左右开弓 <small>zuǒ yòu kāi gōng</small> – firing from both sides | 28. 冻死 <small>dòng sǐ</small> – freeze to death | 36. 以弱胜强 <small>yǐ ruò shèng qiáng</small> – overcome a stronger enemy |
| 21. 鼓励 <small>gǔ lì</small> – encourage | 29. 饿死 <small>è sǐ</small> – die of hunger | 37. 撼 <small>hàn</small> – shake, move |
| 22. 参加 <small>cān jiā</small> – join | 30. 老百姓 <small>lǎo bǎi xìng</small> – common people | 38. 抵抗 <small>dǐ kàng</small> – resist |
| 23. 刺字 <small>cì zì</small> – tattoo | 31. 拆屋 <small>chāi wū</small> – dismantle a house | 39. 终于 <small>zhōng yú</small> – finally |
| | | |
| 40. 决心 <small>jué xīn</small> – determination | 43. 胜利在望 <small>shèng lì zài wàng</small> – victory in sight | 46. 愤怒 <small>fèn nù</small> – anger |
| 41. 祖国 <small>zǔ guó</small> – motherland | 44. 命令 <small>mìng lìng</small> – order | 47. 拦住 <small>lǎn zhù</small> – block |
| 42. 节节胜利 <small>jié jié shèng lì</small> – successive victories | 45. 退兵 <small>tuì bīng</small> – retreat | 48. 信心 <small>xìn xīn</small> – confidence |
| | | |
| 49. 议和 <small>yì hé</small> – negotiate peace | 53. 处死 <small>chǔ sǐ</small> – execute | 57. 忠于 <small>zhōng yú</small> – loyal to |
| 50. 诬陷 <small>wū xiàn</small> – frame | 54. 冒险 <small>mào xiǎn</small> – take big risk | 58. 精神 <small>jīng shén</small> – spirit |
| 51. 父子 <small>fǎ zǐ</small> – father & son | 55. 尸体 <small>shī tǐ</small> – body (corpse) | 59. 激励 <small>jī lì</small> – encourage |
| 52. 秘密 <small>mì mì</small> – secret | 56. 埋葬 <small>mái zàng</small> – bury | 60. 纪念 <small>jì niàn</small> – in memorial |

龙的传人（歌词）

yáo
遥远的东方有一条江，
它的名字就叫长江。
遥远的东方有一条河，
它的名字就叫黄河。

céng
虽不曾看见长江美，
梦里常神游长江水。
虽不曾听过黄河壮，
péng pài xiōng yǒng
澎湃汹涌在梦里。

古老的东方有一条龙，
它的名字就叫中国。
古老的东方有一群人，
他们全都是龙的传人。

jù
巨龙脚下我成长，
长成以后是龙的传人，
黑眼睛黑头发黄皮肤，
永永远远是龙的传人。

百年前宁静的一个夜，
jù xiǎo
巨变前夕的深夜里，
qiāo suì
枪炮声敲碎了宁静夜。
chǔ gē
四面楚歌是姑息的剑。

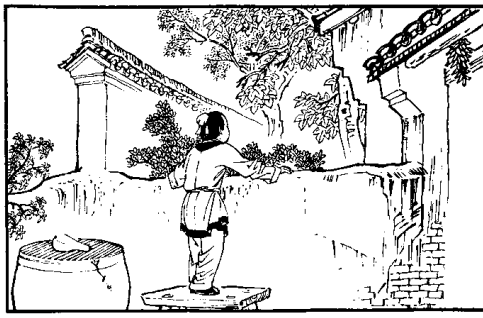
rèng lóng lóng
多少年炮声仍隆隆，
多少年又是多少年，
cā
巨龙巨龙你擦亮眼，
cā
永永远远地擦亮眼！

岳飞拜师

(连环画, 根据中国福建人民出版社 1982 年出版《岳飞拜师》改编)



1. 岳飞很小的时候父亲就去世了, 从小跟着母亲长大。岳飞 7 岁那年, 母亲教他认字、读书。岳飞从河边取来沙子, 铺在桌上让妈妈教他写字。



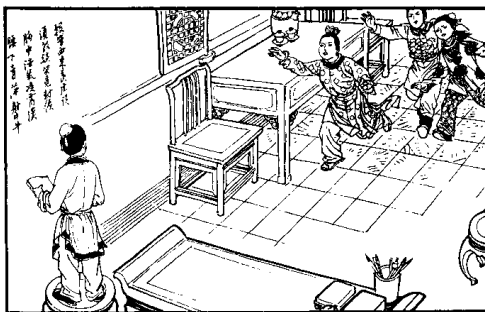
2. 岳飞的几个朋友是富人家的孩子, 都十分调皮(naughty)。家里请了一位文武双全的周侗(zhōu dòng)老师来管教他们。周老师上课的时候, 岳飞常站在墙外的椅子上听老师讲课。



3. 有一天, 周侗(dòng)老师有事外出, 岳飞的朋友们就把他拉到教室里。这三个小朋友叫王贵、汤怀、张显, 他们把岳飞反锁(suǒ)在教室里替他们做作文, 自己却跑到外面玩去了。



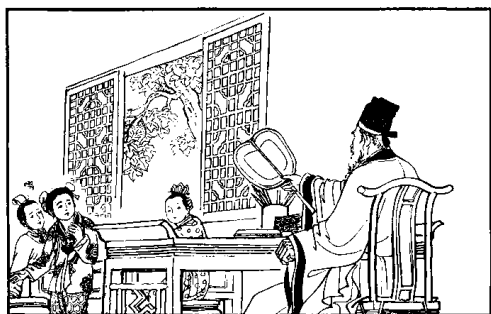
4. 岳飞出不去, 只能为小朋友们各写了一篇作文。写完作文, 他又读了老师放在桌上的文章(zhāng)。岳飞心想, 周侗先生的学问真好, 如果能跟他学习, 那该有多好!



5. 岳飞拿起那支笔, 在教室的墙上写下一首诗, 表示自己的心愿, 最后写了“七龄童岳飞”五个字。刚写完, 王贵他们跑回来了, 嘴里大叫着: “不好, 快走! 老师回来了!”



6. 老师回来读着学生的作文, 心想: 奇怪, 今天这些孩子的作文怎么都写得这么好? 他抬头看到了墙上岳飞留下的诗, 心里立刻明白了。



7. 老师问学生说：“今天我不在，谁到教室来了？”学生们都摇摇头说“没人来过”。老师指着墙上的诗：“还说没人来过，这个写诗的七龄童岳飞，你们快去把他找来！”



8. 岳飞来到教室，拜见了老师。老师见岳飞虽然年纪小，却很有礼貌，心中喜欢。他问：“你的诗写得不错，是哪位老师教的？”岳飞说：“因为家里穷，不能上学，是母亲教的。”



9. 老师请来岳飞的母亲，对她说：“岳飞这孩子十分聪明，又很有志向，将来定能做一番大事，我想收他为义子，让他在我身边学文习武，你看怎么样？”



10. 岳飞在一旁听了周侗老师的话，没等母亲回答，就先在老师跟前跪下，认老师为义父。周侗大喜，连忙伸手把他扶起来。



11. 从第二天起，岳飞也坐到教室里，和王贵、汤怀、张显他们一起读书学习。周侗对岳飞十分喜爱，加上岳飞聪明肯学，周侗恨不得把自己的学问全部传授给岳飞。



12. 夏去秋来，岳飞跟着周侗老师，不知不觉中已经长到十三岁了。他平时刻苦学习，能文能武。王贵他们在岳飞的影响下，也认真学习，有了很大的进步。

wǔ tóng yǐng shì
武童应试

(连环画，根据中国福建人民出版社 1982 年出版《义收牛皋》改编)



1. 周侗(dōng)本是一代名师，文武双全。在他的精心培养下，四个学生都成了武艺高强的少年英雄。



2. 那一年，县里要举行武童生的考试。王贵、汤怀和张显的家里特地为他们准备了新衣服。周侗对他们说，明天你们自己去，到考场与我和岳飞碰头。



3. 周侗拿出自己以前的战袍，让岳飞的母亲按岳飞的身材改了改。第二天一早，岳飞穿着母亲连夜改好的战袍，和义父两人赶往考场。



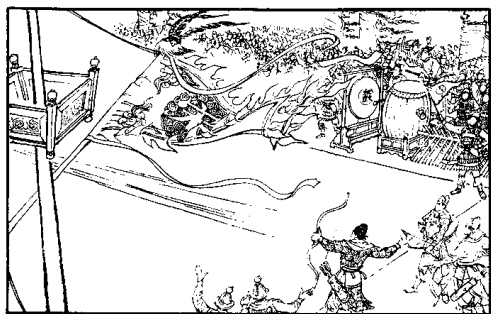
4. 周侗和岳飞在紧挨考场的一个茶座上坐下，王贵他们也到了。周侗说：“岳飞的武艺强些，一起考显不出你们的本事，你们先去吧。”



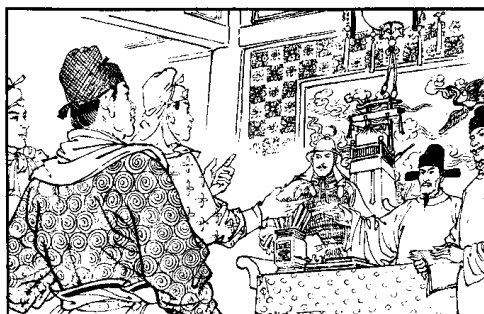
5. 考试开始了，考场上传来刷刷的射箭声，周侗微微含笑。岳飞问：“爹爹为何好笑？”周侗说：“那些比箭的，只听得弓箭响，没听得射中的鼓声，岂不好笑？”



6. 在考场那边，轮到王贵他们了。汤怀上前请求说：“请把箭垛摆远些。”考官就让人把箭垛从六十步移到八十步。王贵他们说：“再远些，再远些。”结果移到一百二十步。



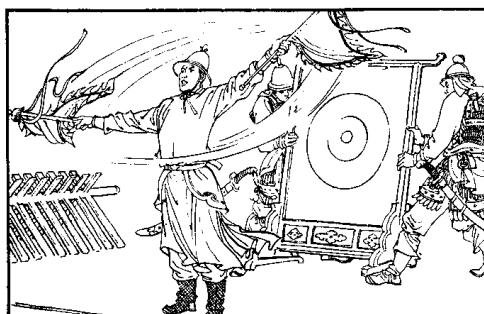
7. 王贵、汤怀和张显立定之后，开弓发箭，果然箭箭上垛。考场上，箭射中的阵阵鼓声盖过了弓箭声，直到箭射完了，鼓声才停下来，全场观众齐声叫好。



8. 考官大喜，问王贵三人：“你们的弓箭是何人传授？”三人答道：“师傅是关西人，姓周名侗。”考官听了忙说：“原来是周老先生！他是我的老朋友，快请来相见！”



9. 周侗见了考官，又把义子岳飞介绍给他。考官说：“既然是您亲自教授的，一定武艺超群，那就不必考了。”周侗说：“那怎么行，只有当众考试，才能让人心服。”



10. 考官听了，让人把箭垛移近一些。周侗说：“小儿年纪虽轻，却开得硬弓，恐要射到二百四十步。”考官口中称赞，心里有些不信，便叫人将箭垛移到二百四十步开外。



11. 岳飞走下场去，立定身，拉弓搭箭，唿唿地接连射了九枝箭，箭箭中垛，那打鼓的，从第一箭打起，直打到第九箭，方才住手。



12. 各乡来参加考试的武童和观众们都看得呆住了，鼓声一停，全场鼓起掌来。王贵他们三人一起涌上前，祝贺岳飞。周侗老师站在一旁，欣慰地笑了。



大运河上运输的船队

中国大运河 (The Grand Canal of China)

我们已经知道岳飞是在杭州遇难的。杭州是中国南方的一个重要的城市。同学们，在你们中间一定有人父母的老家就是杭州，也一定有人在中国旅游时到过杭州。可是你们也许不知道，杭州还是世界上最长的运河(canal or artificial river)的终端(the end)。

由于中国的地势是西面高，东面低，中国大部分的河流都是从西往东流。在古代，河流像今天的 highway 一样，是最重要的运输(transportation)途径。为了贯通南北方向的运输，我们的祖先在一千多年里许多次努力，修成了一条南北方向

水上 highway ——
大运河。

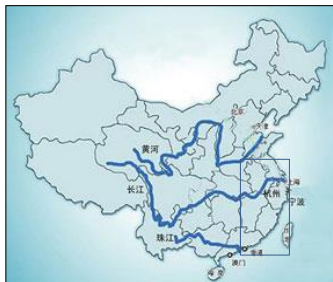
从左面的四幅地图我们可以看到大运河的基本情况。

请在图1里找到中国的三大河：长江、黄河、珠江。

在图2里，有中国东部的五条大河，河的流向也是从西往东注入大海。

从图3可以看到，大运河的修建把中国东部的五条大河南北贯通起来。

图4显示大运河在中国地图上的位置(position)。



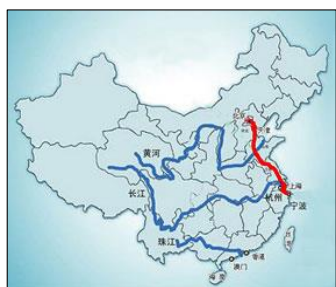
1. 中国的三大自然河：
长江、黄河、珠江



2. 中国东部五大水系：
钱塘江、长江、淮河、黄河、海河。



3. 大运河贯通中国东部五大水系



4. 大运河在中国地图上的位置

与中国大运河有关的四幅地图

成语故事

sài wēng shī
塞翁失马

从前，长城边上住着一位老人，人们叫他塞翁。塞翁家里有一匹白马。

有一天，塞翁家的白马不见了，怎么找也找不到。

邻居们听说塞翁丢失了白马，都来安慰他。可是塞翁并不着急，还满不在乎地说：“这算不了什么，丢了马，说不定还是件好事呢！”

过了一个多月，塞翁丢失的那匹白马突然跑回来了，还带回来了一匹黑色的快马。

邻居们得知塞翁得到一匹快马，都前来祝贺。可是塞翁脸上并没有高兴的神色。他平静地说：“这也算不了什么，白白得了一匹快马，说不定还是件坏事呢！”

果然，没几天，塞翁的儿子在骑那匹快马的时候，从马上摔了下来，把腿摔断了。邻居们知道塞翁的儿子受了伤，又都来安慰他。塞翁还是满不在乎地说：“这也算不了什么，儿子腿摔断了，说不定还是件好事呢！”

又过了不久，长城外的敌军打来了。村里的年轻人都去打仗，不少人死在了战场上。塞翁的儿子呢，因为腿断了，不能去打仗，却平安地活下来了。

塞翁失马的故事，告诉我们好事可能产生坏的结果，而坏事也可能产生好的结果。从这个故事引申出的成语是“塞翁失马，安知非福”，用塞翁说的“丢了马，说不定是件好事呢”，来表达“坏事可能产生好的结果”。

